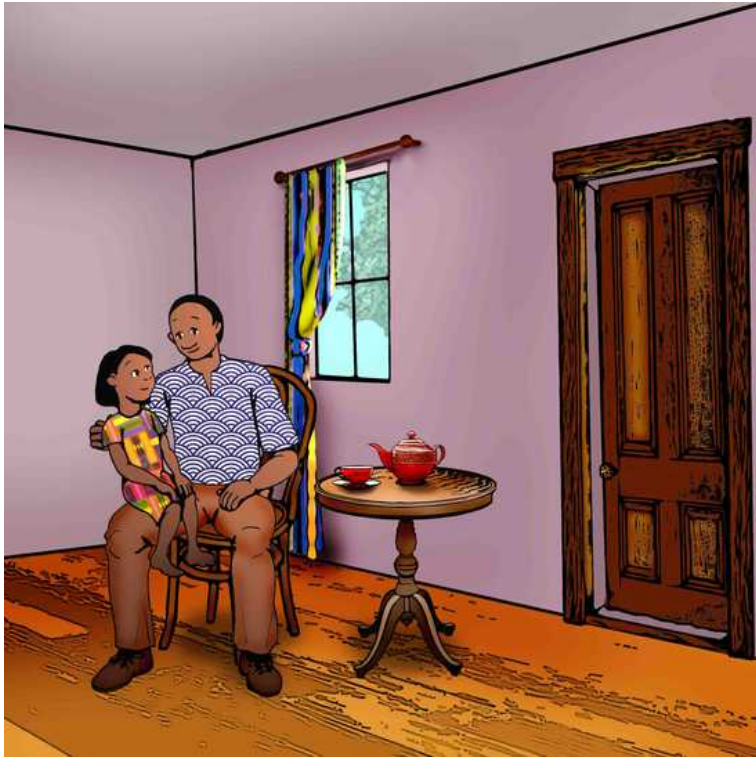




# 辛波薇亚

-  Rukia Nantale
-  Benjamin Mitchley
-  Vicky Liu
-  Chinese (Mandarin)
-  Level 5

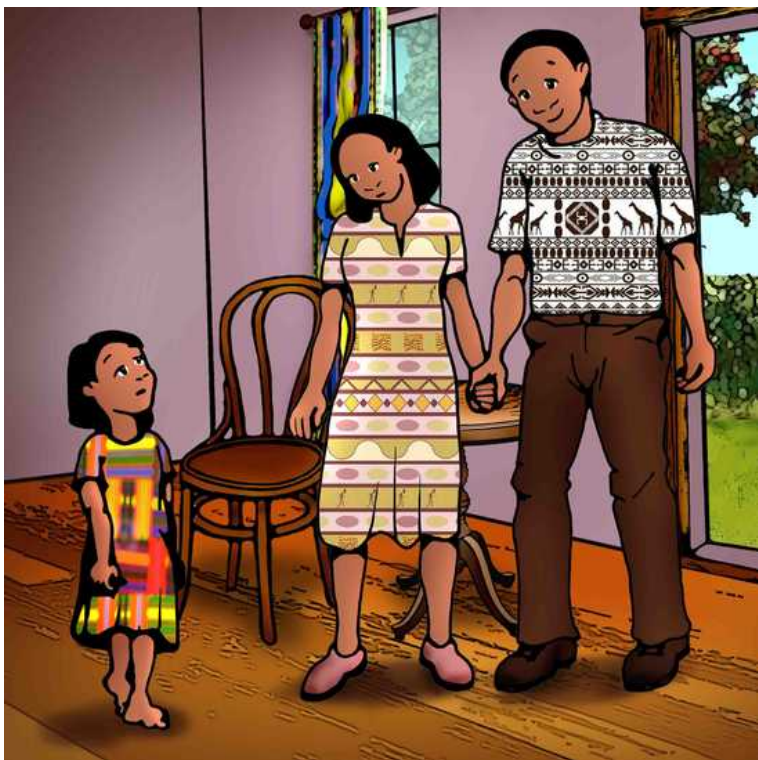




辛波薇亚的妈妈过世的时候，她非常伤心。辛波薇亚的爸爸尽全力照顾孩子。时间久了，他们渐渐开心起来，习惯了没有辛波薇亚妈妈的生活。每天早上，他们坐在一起，谈论着即将到来的一天。每天晚上，他们一起做饭，然后一起洗碗，辛波薇亚的爸爸还帮助她做功课。



有一天，辛波薇亚的爸爸回家晚了。他一进门就喊道：“亲爱的孩子，你在哪里？”辛波薇亚跑出来迎接爸爸。但她突然停住了，因为她看到爸爸牵着另外一个女人的手。爸爸笑着说：“我的孩子，来，我向你介绍一个很特别的人，她叫阿妮塔。”



阿妮塔跟辛波薇亚打招呼：“你好，辛波薇亚！你的爸爸跟我说了很多关于你的事。”她没有朝辛波薇亚微笑，也没有牵她的手。辛波薇亚的爸爸很高兴，他兴奋地说着，如果他们三个人住在一起，一定会很幸福的。爸爸朝辛波薇亚说：“我的孩子，我希望你能接受阿妮塔成为你的母亲。”



辛波薇亚的生活变了。她每天早上没有时间和爸爸坐在一起聊天。阿妮塔让辛波薇亚做很多家务，辛波薇亚每天晚上都累极了，根本没有时间做功课。她一吃完晚饭就睡觉了。她唯一的安慰就是妈妈留给她的彩色毯子。辛波薇亚的爸爸似乎没有意识到女儿一点儿也不开心。





过了几个月，辛波薇亚的爸爸告诉她们，他要离家一段时间。他说：“我得出差，我相信你们会互相照顾对方的。”辛波薇亚低下头，但她的爸爸没有注意。阿妮塔什么也没说，她也不太高兴。



辛波薇亚的生活变得更糟糕了。如果辛波薇亚没有做完家务，或者她稍微有点抱怨的话，阿妮塔就会打她。晚上，阿妮塔把大多数食物都吃了，只留给辛波薇亚一点剩饭剩菜。每天晚上，辛波薇亚都流着泪入睡，她只能紧紧地抱着妈妈留下的毯子。



一天早上，辛波薇亚起床晚了。阿妮塔气极了：“你这个懒虫！”她把辛波薇亚从床上拉起来。毯子勾到一颗钉子，撕成了两半。





辛波薇亚伤心透了，她决定离家出走。她带着毯子的碎片，包了一些食物，沿着爸爸出差的路离开了家里。



天黑了，辛波薇亚找到一棵长在小溪旁边的树。她爬上了树，在树枝上搭了一张小床。她唱着歌，渐渐睡着了：“妈妈，妈妈，妈妈，你离开了我，离开了我再也不回来了。爸爸再也不爱我了。妈妈，你什么时候回来，你离开了我……”



第二天早上，辛波薇亚又唱起了这首歌。附近的女人到溪水边来洗衣服，她们听到了树上传来的歌声。她们以为这是风穿过树叶的声音，于是就没有在意，继续洗衣服。但其中有个女人仔细地听着这首歌。



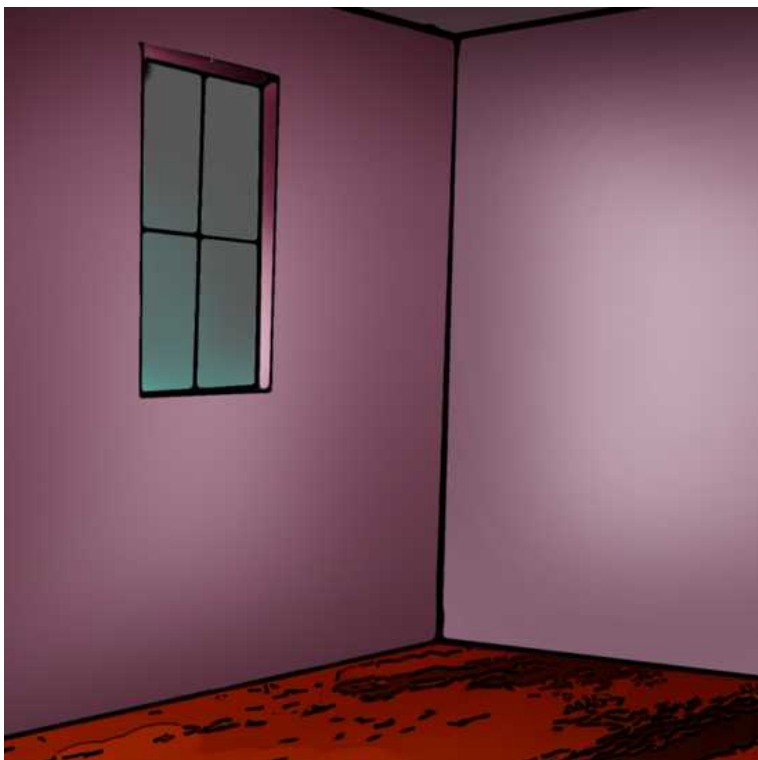
女人抬起头来看着那棵树。当她看到辛波薇亚和那条彩色的毯子时，她吓了一跳：“辛波薇亚，我哥哥的孩子！”其他的女人也停下了手里的活儿，帮助辛波薇亚从树上爬了下来。她的姑姑紧紧地抱着她，尽量安慰她。





辛波薇亚的姑姑带着她去了自己家。她给辛波薇亚煮了美味的食物，又给她铺了床，让她盖着妈妈的毯子睡觉。那天晚上，辛波薇亚又哭着睡着了。不过这次是欣慰的泪水。她知道她的姑姑会照顾她。





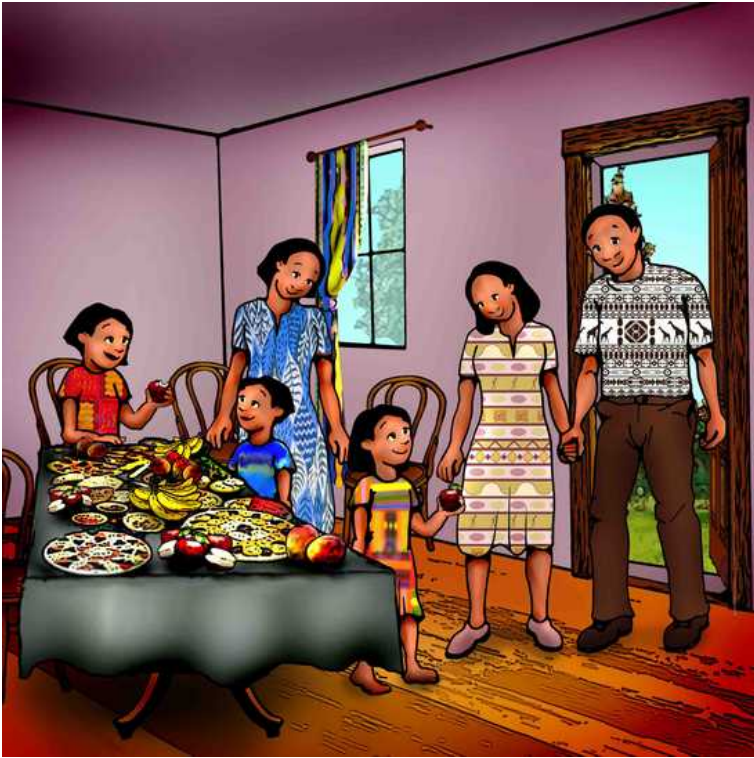
辛波薇亚的爸爸回到家里，发现辛波薇亚的房间里空荡荡的。他疲倦极了，问阿妮塔发生了什么事。阿妮塔说辛波薇亚离家出走了。她解释道：“我只是想让她尊敬我，但是我可能太严格了。”辛波薇亚的爸爸跑出家门，沿着小溪去找辛波薇亚。他走到了妹妹的村庄，想问问她有没有见过辛波薇亚。



辛波薇亚正在和她的表兄弟姐妹玩耍，但她突然看到了远处的爸爸。她害怕爸爸会生气，于是就跑到房子里躲了起来。但是爸爸找到她，对她说：“辛波薇亚，你自己找到了一个完美的妈妈，她爱你，理解你。我为你感到骄傲，我爱你。”他们商量后决定辛波薇亚可以和姑姑住在一起，想呆多久就可以呆多久。



辛波薇亚的爸爸每天都来看她。有一天，他和阿妮塔一起来了。阿妮塔朝辛波薇亚伸出手，她哭了：“我太抱歉了，小家伙，对不起，我错了，你可以再给我一次机会吗？”辛波薇亚看了看爸爸，看到他忧虑的脸庞。她朝前走了一步，抱住了阿妮塔。



过了几天，阿妮塔邀请辛波薇亚，姑姑和姑姑的孩子们一起到家里吃饭。好丰盛啊！而且那都是辛波薇亚喜欢吃的东西，每个人都吃得津津有味。吃完饭，大人们在家里聊天，孩子们在外面玩耍。辛波薇亚觉得很开心，自己变得更加勇敢了。她决定不久以后就要回到家里，和自己的爸爸，继母住在一起。



# Storybooks Zambia

[global-asp.github.io/storybooks-zambia](https://global-asp.github.io/storybooks-zambia)

辛波薇亚

Written by: Rukia Nantale

Illustrated by: Benjamin Mitchley

Translated by: Vicky Liu

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Zambia](https://global-asp.github.io/storybooks-zambia) in an effort to provide children's stories in Zambia's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).